

S E N T È N C I A

Magistrat Sra.

Anna ESTRAGUÉS ARMENGOL

Andorra la Vella, 16 d'abril del 2019.

VIST en judici oral i públic la causa núm. 6000215/2018, seguida per unes presumptes contravencions penals de maltractaments corporals lleus i lesions doloses contra D. M nascut el 9 d'agost de 1982 a Benizor (Alacant, Espanya), fill de Joan i de Lucero, de nacionalitat andorrana, amb passaport núm. 003828810; és part acusadora el Ministeri Fiscal representat per la Sra. Núria GARCIA VAL i és ponent la Magistrada Sra. Anna ESTRAGUÉS ARMENGOL.

RESULTANT PRIMER : són fets provats i així es declara, que en data 29 de novembre del 2017, vers les 20.30 hores, D. M. Q. es personà al domicili de N. G. D. i J. R. M. radicat a l'Av. d'Enclar núm. 102, 3er-3a. d'Andorra la Vella, per reclamar el retorn d'un televisor que segons el primer els hauria deixat com a garantia d'un deute, i que segons els darrers, els hauria venut, abonant ells l'import corresponent. En obrir la porta, na N. G. D. li digué que no era bon moment per parlar del tema i en insistir en D. M. Q., es produí una discussió, aconseguint finalment na N. G. D. tancar la porta, marxant en D. M. Q. del lloc. No obstant, al cap de poca estona, D. M. Q. decidí retornar al mateix domicili, picant novament a la porta. Va obrir na N. G. D. i en cridar D. M. Q. a en J. R. M. amb paraules com "maricon, sal para fuera" aquest es personà, començant ambdós a discutir. En veure que la discussió anava pujant de tot, s'interposà N. G. D. la qual intentava tancar la porta de manera que en D. M. Q. quedés a l'exterior de l'apartament. Aquest

darrer li ho impedia, fent que en el decurs del forceig, na N. G. D. s'enganxés les mans a la porta.

En veure-ho en J. R. M. agafà a la seva dona per evitar que prengué més mal, moment en quin D. M. Q. aprofità per donar-li un cop de puny a la cara, intervenint altres veïns presents al lloc, posant fi a l'incident.

A conseqüència dels fets, N. G. D. patí una contusió eminència tenar a ambdues mans. J. R. M. no va patir lesions.

Ambdós han renunciat a res reclamar.

RESULTANT SEGON. El Ministeri Fiscal qualifica els fets com a constitutius d'unes contravencions penals de maltractaments corporals lleus i lesions doloses, tipificades als articles 476.1 i 476.2 del Codi penal, i sent-ne D. M. Q. responsable en concepte d'autor, no concorrent circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, demana que se li imposi una pena d'un mes d'arrest nocturn condicional amb el mateix termini de suspensió de la pena, així com el pagament de les despeses processals causades.

I en concepte de responsabilitat civil, demana que D. M. Q. indemnitzi a la CASS en la quantitat de 33,75 € en concepte de prestacions abonades a N. G. D..

CONSIDERANT PRIMER. Els fets declarats provats constitueixen unes contravencions penals de maltractaments corporals lleus i lesions doloses, tipificades als articles 476.1 i 476.2 del Codi penal, en no haver causat el cop de puny donat per D. M. Q. a J. R. M., cap lesió, i en haver ocasionat en D. M. Q., com a conseqüència del forceig, lesions a na N. G. D., concretament contusions en ambdues mans, en provocar que aquella s'enganxés les mans a la porta, lesions que no requeriren però d'assistència mèdica ni de tractament per a la seva curació.

CONSIDERANT SEGON. D. M. Q. és penalment responsable, en concepte d'autor, de les contravencions penals de maltractaments corporals lleus i lesions doloses ans esmentades, per haver realitzat personalment els fets punibles, de conformitat amb allò que disposen els articles 20 i 21 del Codi Penal.

La seva autoria ha quedat acreditada per:

TRIBUNAL DE CORTS

- la declaració del mateix encausat D. M. Q. el qual reconeix haver anat al domicili indicat en dues ocasions, enfadat, per quan pretenia recuperar un televisor que no li retornaven; admet així mateix, haver donat un cop de puny a en J. R. M.;

-la declaració, reiterada de N. G. D. i J. R. M.: la primera ha manifestat sempre de forma constant, que en forcejar amb en D. M. Q. per a que marxés i intentar tancar la porta del seu domicili, el que aquell impedia, es va enganxar les mans amb la porta; la seva versió ha vingut avalada per la de J. R. M. que ha declarat tanmateix sempre que en D. M. Q. li donà un cop de puny;

-La declaració del testimoni Sr. J. M. C. (folis 16 i 17) que declara que després d'aconseguir fer fora a en D. M. Q., na N. G. D. li ensenyà les mans dient-li que se les havia enganxat a la porta, en forcejar amb D. M. Q.;

-La declaració del testimoni Sr. I. T. C. que manifestà tant a la batllia (folis 74 i 75) com davant del tribunal el dia de la vista oral, que na N. G. D. demanà a D. M. Q. de marxar i en voler tancar la porta de l'apartament, s'inicià un forceig entre ambdós a conseqüència del qual na N. G. D. s'agafà una mà a la porta;

-L'informe de lesions de N. G. D. (folis 10, 25) on es constata immediatament després dels fets, que aquella presentava les lesions descrites, a ambdues mans, explicant als facultatius que la van atendre que resultaven d'un "*cop de porta en un context d'agressió per un veí*"; (foli 10). Ensenms en dits informes (foli 25) consta que les contusions que presentava na N. G. D. a ambdues mans, van ser causades amb un objecte contundent com pot ser una porta, sent per tant les lesions per ella sofertes, perfectament compatibles amb la forma de producció per ella descrita. Efectivament, malgrat l'encausat assegurar que dites lesions la Sra. N. G. D. les va patir en donar-li ella a ell, cops amb una paella, val a dir que dit extrem ha estat negat per la Sra. N. G. D. i no ha estat confirmat per cap altre dels testimonis presents al lloc.

CONSIDERANT TERCER. No concorren circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal pel que, tenint en compte la naturalesa i circumstàncies dels fets, i el què disposa l'article 58.3 del Codi Penal, una pena única de quinze dies d'arrest nocturn condicional, amb un mateix termini de suspensió de la pena, es considera adequada.

CONSIDERANT QUART. El responsable penalment ho és també civilment, per tot el què, de conformitat amb el què disposen els articles 90 i següents del Codi Penal, D. M. Q. indemnitzarà a la CAIXA ANDORRANA DE SEGURETAT SOCIAL en la quantitat reclamada de 33,75 euros en concepte de prestacions abonades a N. G. D. segons justificants obrant en autes (folis 94 i ss.) .

No hi ha hi ha lloc a exigir responsabilitat civil en favor dels perjudicats N. G. D. i J. R. M. per haver aquests renunciat a res reclamar.

CONSIDERANT CINQUÈ. D'acord amb el que disposen els articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, s'ha d'imposar a D. M. Q., el pagament de les despeses processals causades.

VIST les disposicions legals aplicables al present cas, el Tribunal de Corts en nom del poble andorrà,

DECIDEIXO:

Condemnar D. M. Q., com autor de les contravencions penals de maltractaments corporals lleus i lesions doloses, a la pena de quinze (15) dies d'arrest nocturn condicional amb un termini de suspensió de la pena de quinze (15) dies, i al pagament de les despeses processals causades.

I en concepte de responsabilitat civil, D. M. Q. indemnitzarà a la CAIXA ANDORRANA DE SEGURETAT SOCIAL en la quantitat reclamada de TRENTA-TRES EUROS AMB SETANTA-CINC CÈNTIMS (33,75) euros.

Contra aquesta sentència les parts poden interposar recurs d'apel·lació en un termini de quinze dies següents a la notificació de conformitat amb el què disposa l'article 195, 199 i concordants del Codi de Procediment Penal.

Així per aquesta sentència, ho mano i signo.